

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 66 (1927)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Quemet lo règent Dzelièron fut fotu fro dao paradis  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-221471>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

'Agence de publicité Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



## DE LA LETTRE VAUDOISE

L n'y a, décidément, que la cuisine pour rapprocher les individus. Pourquoi la Société des Nations n'y songe-t-elle point ? Ce ne serait qu'un bureau de plus — mais quel bureau ! — et dont les chances de succès seraient assurément plus fortes que celles de tous les autres services réunis.

C'est à quoi pensait votre chroniqueur, au quel sa dernière « Lettre vaudoise » sur les spécialités gastronomiques du canton a valu d'agréables messages de quatre bords politiques et de trois églises ! Un grand poète, dans son *Hymne à la joie*, proclame que l'allégresse rend les hommes frères : il se trompe, c'est la bonne cuisine ! Sont venues aussi des invitations à goûter sur place les bonnes choses de la région, de quoi vivre en pique-assiette, parcourant le canton par petites journées, reçu partout à bras ouverts... La tentation est grande ; le chroniqueur croit bien qu'il va mettre la clef sous le paillason et faire le tour gastronomique du Pays de Vaud, au risque de ramener double bedaine et triple menton.

Dans cette correspondance sympathique se trouvaient mêlés quelques reproches : mais si affectueux, si bien tournés ! Une charmante lectrice qui n'est pas seulement bas bleu, mais aussi cordon bleu, constate avec une pointe de mélancolie que le meilleur chemin pour parvenir au cœur d'un mari, c'est de passer par son estomac, et regrette que l'on ne mentionne pas, comme moyen de séduction (*sic*) le bricet. Un aimable confrère s'étonne de l'oubli — bien involontaire, certes — où se trouvent plongées les célèbres tranches ou croûtes d'Aigle, au fromage des Alpes, et dont la saveur est encore rehaussée par une couche de la moutarde fabriquée au chef-lieu du Grand-District. Un Confédéré valaisan, établi en terre vaudoise, proteste : « Puisque vous accordez des lettres de bourgeoisie à la fondue neuchâtoise et fribourgeoise, pourquoi ne pas en faire autant pour la « raclette » qu'on sert maintenant dans tant d'hospitaliers établissements des bords du lac ? » Du Vully, on revendique les droits de la friture d'anguille pêchée dans le lac de Morat ; de Moudon, ceux des « merveilles ». Le vacherin de La Vallée fait entendre sa voix par un correspondant du Sentier. Et chacun de ces plaidoyers se termine par la plus alléchante des péroraisons : « On vous attend, on s'expliquera sur place... »

Ce que c'est que de mettre la plume ou plutôt le nez dans les choses de la cuisine ! Nous battons notre coulpe et faisons acte de contrition pour d'impardonnables oublis. Ainsi, ce fut un péché que de ne pas mentionner la soupe vaudoise, la « soupe à la bataille » comme la nomment nos gens, parce que les herbes du potager s'y mêlent en un corps à corps où chacun n'a le dessus, aucun, sauf peut-être la fève. Cet amalgame de senteurs suaves fut à l'honneur, voilà quatre

mois, il ouvrit le dîner offert aux diplomates et aux hommes politiques à la journée officielle de la Fête des Vignerons. Or, plusieurs de ces messieurs (qui doivent pourtant avoir le palais blasé) en redemandèrent.

Et nos pâtisseries : ces produits qu'une image de rhétorique populaire — je crois bien qu'on appelle ça une catachrèse — a baptisé salées au sucre, salées au vin, etc. Ajoutez-y les taillés à la « drache » ou aux « greubons ». Ajoutez-y le bricet, mais gras, épais, fondant et non pas la déconcertante gaufrette de fabrique. Prenez encore la merveille et voyez que nous pouvons rivaliser avantageusement avec nos Confédérés de Fribourg, si fiers de leurs cugnets ou de leurs cuchaules de bénichon.

Mais le chroniqueur s'arrête... Aussi bien Dante a-t-il placé les gourmands dans son Enfer, pas tout à fait au fond, il est vrai, au troisième cercle. Ces gourmands ne rôtiennent point au feu des fourneaux, comme on pourrait le croire, mais grelottent sous des torrents d'eau glacée et des trombes de grêle, et sont assourdis par les aboiements du chien Cerbère...

Devant cette épouvantable perspective, il est réconfortant de se rappeler l'adage de Brillat-Savarin : « Celui qui crée un mets nouveau fait plus pour le bonheur de l'humanité que dix conquérants ».

H. Lr.



## QUEMET LO RÉGENT DZELIÈRON FUT FOTU PRO DAO PARADIS

L'étai on crâno coo, lo régent Dzelieron.  
Vo lài ti prâo cognu ! Dzelieron de Sèryion !  
Que l'étai zu régent pè Lozena, à la Barre.  
Bin boum-einfant l'étai, mâ l'avâi la brelâre  
Dâi carte. Oi ! dâo diu ! et l'arâi bin passâ,  
Sein sè remouâ de plîeèce tota la dzornâ  
Avoué quanqu z'amî à djuvî à clli yasse.  
Et que l'étai conteint quand desâi : « L'è lè z'asse ! »  
...Cein l'è on gros défaut, paratt, d'être djuviâo -  
Clliâo que l'ant dêvetrant itre bin vergognâo !  
Et i'ein bin puni, allâ pi, lo pour'homme !  
Accutâ vâi. On coup que l'avâi età pomme  
Avoué lo bour et l'as, cein lâi fâ tant d'effé  
Qu'atrape on coup de sang, quasu pè la miné,  
Que bâille pas lo tor. Vint à pètà la grotûla.<sup>1</sup>  
Et sè met à ludzi, ludzi à rebedoûla  
Avau l'èternità, ma fâi rido prévond,  
Que sè crévâi jamé d'arrevâ tant qu'âo fond.  
Tot parâi, à la fin, sè trouve su sè piaute  
Ein brelanteint quemet se l'avâi fê ribotte,  
Et ie vâi dêvant li on bin galé ottô  
Avoué on biau falot peindu vè n'écriteau,  
Iô lâi avâi marquâ « Paradis ! » — L'è l'eintrâte -  
Que sè dit noutron coo. Baille adan 'na borraîte  
A la porta. — « Rondzâi ! » qu'on out binstout bramâ  
Du dedein, qu'è-te cein ? — L'è mè — Eh ! t'einlèvâ !  
Cò ? mè ! — Mâ ! mè ! pardieu ! Dzelieron, de Lozena !  
— Lo djuviâo, fâ Saint-Pierr' avoué 'na granta mena  
Ein âovreint 'na bornatse. Ah - Dzelieron, eh bin !  
Vâo-to tè dêpatâi de passâ ton tsemîn !  
T'a on rido toupet de crère qu'on tè volhie  
Dedein lo Paradis. Va bâire tè botolhie  
Pè l'Ourse, pè la Crâ, lo decando tantoté,

Va t'ein djuvi ton yasse à trâi, à cinq, à dou, à quatre ! Mimameint que l'è cein que t'amâve  
Lo mi ! Lo Krutse ! et vâi ! que dâi coup te restâve  
Tant qu'à la granta né à djuvi, à bailli.

Et pu t'a crouio tieu - Cein t'è fasâi plliési  
Quand on autro pèsi, âo bin que l'étai pomma.  
Te rigneuve adan : « A te que onna tomma ! »  
Et lo nelle ein premi' dis vâi, diéro de coup  
L'as-to prâi, tsaravoûte, avoué lo bour d'atout ?  
T'i pardieu bin 'ardi, on djuviâo quemet t'ire,  
D'ousâ t'è presentâi per tsi no ? Ecovire  
De Satan ! va vers li. L'è lo dieu dâi djuviâo ! »  
— L'è, ma fâi, bin veré, et i'ein é prâo dêlâo,  
Fâ dinse Dzelieron. J'avé su pè Lozena.  
Que lè carte l'è mau, ma fâi, diabe la iena  
Que i'ein aré totsi... Mâ, ti noutré précaut  
Djuvessant assebin âo yasse lé d'avau...

Laisâi mè, se vo pllié, guegnû voutron ottô,  
Bon Saint-Pierrô ! Que zha !... Eh bin, rein que l'allâte  
Dâo Paradis, qu'on dit que l'è tant bregolâie !  
— Na, na ! va t'ein, t'è dio ! — Laisâi mè la guegnû !  
La iuva cote rein, bon Saint-Pierrô !... Mettri  
Rein que lo bet dâo nâ. Eintrebétsi la porta  
On tot petit bocon. Su on homme de sorta  
Quand bin y'iro djuviâo ! » Lo bon Saint-Pierr' adan,  
Pllièin de pedi por li âovre on bocon lo lan.  
« Rein que lo bet dâo nâ, que lâi dit, guegne pire ».  
Vaité, mon Dzelieron, que rido sè revire  
Et l'eintre à recoulon, la rita la première.  
— Quinn' manâire è-te cein, que lâi dit lo Saint ! — Mâ  
Laisâi mè lè dedein betâ lo bet dâo nâ.  
Mè lâi-vo pas promet ? L'è clliâo crézu, clliâo cllière  
Que mè fant mau âi get. Viro, po pas lè vère,  
Ma rita. Ora lâi su. Tsampa pire lo lan.

Te su pas tant pressâ de m'ein allâ... L'è grand  
Per ique et destra biau. On lâi cheint pas la bâosa !  
Quinna musiqua on out ! Cllia zique de Dalcroze  
Pâo pas pidâ avoué ! — Oro, t'a bin prâo vu,  
Va t'ein ! lâi dit lo Saint. — Grâvo à nion ! Lâi su  
Lâi resto, que repond ! — Se lo bon Dieu passâve ?  
— Se passe passera ! » Dzelieron sè cotâve !...  
Saint-Pierrô, à la fin, s'ein va trovâ Saint-Djan.

— M'arreve dinse et dinse avoué on ...on régent,  
Que lâi fâ. Dis-mè vâi ? ora que faut-te fère ?  
— L'è on régent, te dis ! eh bin ! pas tant d'affère !  
Ie faut qu'on inspetteu aule lo fotre fro ! »  
Et ie fant demândâ d'amon, d'avau, pertôt.  
Aprî on inspetteu, âo pâilo, à la câva...  
Pas mè d'inspetteu cé que d'èpene à 'na râva  
Que, ma fâi, Saint-Pierrô ein étâi tot motset.  
Quand ie vâi arrevâ on tot malin grellet  
Que l'étai Saint-Thomas. « Mâ, mâ, qu'a-to dan, Pierrô ?  
Que lâi dit. T'i tot moindro et t'a on peuchint cergno  
Vè lè get. — Pierrô dit : « Su dein ti mè z'état !  
Pu pas fère sailli ion que ie vint d'eintrâ  
Pè ruse âo Paradis. L'è onna tsaravoûta  
De djuviâo ! Dzelieron ! Vâo pas sailli, cllia rouita !  
— On djuviâo ! fâ Thomas, te va rire. Dêvant  
Que t'ausse comptâ dhi, ie l'è perque dêvant. »  
Et subllie avoué lè dâi trâi galé petit z'andze  
Qu'avant on cossalte que n'avâi min de mandze,  
Lâo dit oquie à l'orolhie ein catson, et adan  
Lè vaité t'è lè trâi que saillant per dêvant,  
Iô ie brâmant : « On cherche un quatrième au yasse ! »  
— Lâi vè ! » fâ Dzelieron, et lo vaité que trasse  
Tant rido que ie pâo dêfro dâo Paradis...  
Iô n'a pas fê cheteuk et iô ie l'è adî.

Marc à Louis.

<sup>1</sup> à mourir.

**Au Tribunal civil.** — Pourquoi ne vous êtes-vous pas présenté à la première convocation que vous avez reçue ?

— Je ne sais pas.

— Vous avez pourtant été touché par la citation ?

— Jusqu'aux armes, Monsieur le Président.